



ECUMENICAL PATRIARCHATE

النيابة الأسقفية الأرثوذكسية الفلسطينية الأردنية في أمريكا

The Vicariate for P/J Christian Orthodox Communities in America

كنديراية القديس جاورجيوس الأرثوذكسية / ديلي سيتي / St. George Orthodox Cathedral / Daly City

Archiepiscopal Vicar Protopresbyter **GEORGE JWEINAT**

The Very Rev. Father Hanna Khoury

Office Phone: 650-991-2234 Fr. George's Cell: 415-560-4447

www.stgeorgesf.org office@stgeorgesf.org



Sunday, September 11, 2022 Volume 31 Number 37

13th. Sunday after Pentecost – The Beheading of The Glorious Prophet, Forerunner and Baptist John

الأحد الثالث عشر بعد العنصرة – قطع رأس يوحنا المعمدان

Epistle : Acts 13: 25-32 Gospel: Mark 6: 14-30



The Glorious Prophet, Forerunner, and Baptist John, Troparion, in Tone 2

The memory of the righteous is celebrated with hymns of praise,/ but the Lord's witness is sufficient for thee, O forerunner./ Thou wast truly shown to be more honorable than the prophets,/ in that thou wast counted worthy to baptize in the streams Him Whom thou didst proclaim./ Wherefore, having suffered, rejoicing, for the truth,/ even unto those in hades thou didst proclaim God,/ Who had manifested Himself in the flesh, // Who taketh away the sin of the world and granteth us great mercy.

قنداق قطع راس السابق المجيد (بالحن الخامس)

ان قطع راس السابق المجيد صار بتدبير الهي ليكرز للذين في الجحيم بمجيء المخلص. فلتنتحب اذا هيروديا الطالبة القتل المخالف الشريعة. لأنها لم تؤثر شريعة الله، ولا أحببت الحياة الأبدية لكنها أحببت الحياة الوقتية.

Kontakion, in Tone 5

The glorious beheading of the forerunner/ was part of God's dispensation,/ that he might proclaim to those in hades the coming of the Savior./ Let Herodias, who demanded the iniquitous murder, therefore lament;/ for she loved not the law of God nor the age of life, // but rather this false and transitory one.



St. George Orthodox Cathedral

1617 Southgate Ave

Daly City, CA 94015

Epistle and Gospel for Forerunner)

The righteous shall rejoice in the Lord.

Hearken unto my voice, O God.

The Reading from the Acts of the Holy Apostles. (13:25-33)

In those days, as John was fulfilling his course, he said, "Who do you suppose that I am? I am not He. But behold, there comes One after me the shoes of whose feet I am not worthy to unloose." Men, brethren, children of the stock of Abraham, and those among you who fear God, to you is the word of this salvation sent forth. For those who dwell in Jerusalem, and their rulers, because they did not know Him, nor yet the voices of the prophets which are read on every Sabbath, fulfilled these by condemning Him. And though they found no cause of death in Him, yet they asked Pilate that He should be slain. And when they had fulfilled all the things that were written of Him, they took Him down from the tree, and laid him in a tomb. But God raised Him from the dead; and for many days He was seen by those who came up with Him from Galilee to Jerusalem, who are now His witnesses to the people. And we bring you the good news of the promise made to the fathers, that God has fulfilled the same to us their children, in that He raised up Jesus again.

The Reading from the Holy Gospel according to St. Mark. (6:14-30)

At that time, Jesus' Name had become known, and King Herod heard of it. Some said, "John the Baptizer has been raised from the dead; that is why these powers are at work in Him." But others said, "It is Elijah." And others said, "It is a prophet, like one of the prophets of old." But when Herod heard of it he said, "John, whom I beheaded, has been raised." For Herod had sent and seized John and bound him in prison for the sake of Herodias, his brother Philip's wife, because he had married her. For John said to Herod, "It is not lawful for you to have your brother's wife." And Herodias had a grudge against him, and wanted to kill him. But she could not, for Herod feared John, knowing that he was a righteous and holy man, and kept him safe. When he heard him, he was much perplexed; and yet he heard him gladly. But an opportunity came when Herod on his birthday gave a banquet for his courtiers and officers and the leading men of Galilee. For when Herodias' daughter came in and danced, she pleased Herod and his guests; and the king said to the girl, "Ask me for whatever you wish, and I will grant it." And he vowed to her, "Whatever you ask me, I will give you, even half of my kingdom." And she went out, and said to her mother, "What shall I ask?" And she said, "The head of John the Baptizer." And she came in immediately with haste to the king, and asked, saying, "I want you to give me at once the head of John the Baptist on a platter." And the king was exceedingly sorry; but because of his oaths and his guests he did not want to break his word to her. And immediately the king sent a soldier of the guard and gave orders to bring his head. He went and beheaded him in the prison, and brought his head on a platter, and gave it to the girl; and the girl gave it to her mother. When his disciples heard of it, they came and took his body, and laid it in a tomb. The Apostles returned to Jesus and told him all that they had done and taught.

(الرسالة والأنجيل للسابق)

يَفْرَحُ الصِّدِّقُ بِالرَّبِّ. اسْتَمِعْ يَا اللَّهُ لِصَوْتِي.

فصلٌ من أعمال الرسل القديسين (١٣: ٢٥-٣٣)

في تلك الأيام لما بلغ يوحنا قضاء سعيه طفق يقول: مَنْ تَحْسَبُونَ أَنِّي أنا؟ لست أنا إياه، ولكن هوذا يأتي بعدي مَنْ لا أستحق أن أحل حذاء قدميه. أيها الرجال الإخوة بني جنس إبراهيم والذين يتفنون الله بينكم، إليكم أرسلت كلمة هذا الخلاص. لأن الساكنين في اورشليم وروساءهم، من حيث إنهم لم يعرفوه ولا أقوال الأنبياء التي تتلى في كل سبت، أتموا بالقضاء عليه. ومع أنهم لم يجدوا عليه ولا علة للموت، طلبوا من بيلاطس أن يقتل. ولما أتموا كل ما كتب عنه، أنزلوه عن الخشبة ووضعوه في قبر. لكن الله أقامه من بين الأموات، وتراءى أياماً كثيرة للذين صعدوا معه من الجليل إلى اورشليم، وهم شهود الآن عند الشعب بأن الله قد أتمه لنا نحن أولادهم، إذ أقام يسوع.

فصل شريف من بشارة القديس مرقس الإنجيلي البشير والتلميذ الطاهر (٦: ١٤-٣٠)

في ذلك الزمان سمع هيرودس الملك، لأن اسم يسوع صار مشهوراً. وقال: إن يوحنا المعمدان قام من الأموات ولذلك تعمل به القوات. قال آخرون: إنه إيليا. وقال آخرون: إنه نبي أو كأحد الأنبياء. ولكن لما سمع هيرودس قال: هذا هو يوحنا الذي قطعنا أنا رأسه. إنه قام من الأموات! لأن هيرودس نفسه كان قد أرسل وأمسك يوحنا وأوثقه في السجن من أجل هيروديا امرأة فيلبس أخيه، إذ كان قد تزوج بها. لأن يوحنا كان يقول لهيرودس: لا يجعل أن تكون لك امرأة أخيك فحنقت هيروديا عليه، وأرادت أن تقتله ولم تفدر، لأن هيرودس كان يهاب يوحنا عالماً أنه رجل بار وقديس، وكان يحفظه. وإذ سمعه، فعل كثيراً، وسمعه يسرور. وإذ كان يوم موافق، لما صنع هيرودس في مولده عشاء لعظمائه وقواد الألف ووجوه الجليل، دخلت ابنة هيروديا ورقت، فسرت هيرودس والمنكبين معه. فقال الملك للصبيّة: مهما أردت اطلبي مني فأعطيك. وأقسم لها أنهما طلبت مني لأعطيتك حتى نصف مملكتي. فخرجت وقالت لأمها: ماذا أطلب؟ فقالت: رأس يوحنا المعمدان. فدخلت للوقت بسرعة إلى الملك وطلبت قائلة: أريد أن تعطيني حالي رأس يوحنا المعمدان على طبق. فحزن الملك جداً. ولأجل الأقسام والمنكبين لم يرد أن يردها. فللوقت أرسل الملك سيافاً وأمر أن يؤتى برأسه. فمضى وقطع رأسه في السجن. وأتى برأسه على طبق وأعطاه للصبيّة، والصبيّة أعطته لأمها. ولما سمع تلاميذه، جاءوا ورفعوا جثته ووضعوها في قبر. واجتمع الرسل إلى يسوع وأخبروه بكل شيء، كل ما فعلوا وكل ما علموا



طوبى للمساكين بالروح، لأن لهم ملكوت السموات
قداس و جناز الأربعين عن نفس طيب الذكر المرحوم



جورج حنا بدور

يوم الأحد الموافق 11 أيلول 2022
Forty Days Memorial for the Servant of God

George Hanna Badour

By his beloved wife June, his children Jamie, Jonan (Ross Troquato), Christine & brother Salim (Claire)

*Will be held on Sunday 11th . of September 2022
at St George Cathedral in his blessed memory*

May His Blessed Memory Be Eternal



طوبى للودعاء، لأنهم يرثون الأرض
قداس و جناز السنة عن نفس طيب الذكر المرحوم



باجس مسعد قطوان

يوم الأحد الموافق 11 أيلول 2022
One Year Memorial for the Servant of God

Bajis Misad Katwan

*By his beloved mother Maha Katwan, daughter Mary (Karriem) Baker,
Marlene (Ben) Hill, brother Mike (Amanda) Katwan*

*In Blessed One Year Memorial of the servant of God Bajis Misad Katwan
at St George Cathedral in his blessed memory*

Sunday 11th . of September 2022

May His Blessed Memory Be Eternal



By The St George Parish Family in
Congratulations to David & Hala Salfiti, on the
occasion of their 50 Year wedding anniversary.
Many Years



Betty Agra's Farewell Luncheon

New – Change in venue



Please Come Join Us.

The entire Parish Family is Invited to honor our beloved Betty who has retired from St George after 28 years of dedicated service.

Sunday September 25th after Divine Liturgy

\$60.00 per person

**St George Orthodox Cathedral Hall
1617 Southgate, Daly City**

Please RSVP with your name and the number of people so we know how much food to purchase:

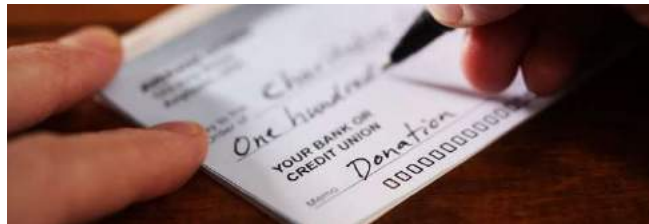
Send a Text Message with Name and Count to: (650) 488-3401

OR

Send email to: rsvp@stgeorgesf.org



WE NEED YOUR CONTINUED SUPPORT AND GENEROUS DONATIONS



PLEASE KEEP YOUR PLEDGES COMING

MARK YOUR CALENDAR

**St. George's 24th. Annual Jerusalem Festival
Saturday & Sunday, October 8th. & 9th.
@ The grounds of St. George Cathedral**





Your Partner For Success

SPECIALIZING IN RESIDENTIAL & COMMERCIAL PROPERTIES.

- **Rates have never been this low! Refinance now and save thousands of dollars.**
- **Thinking to purchase a residential or commercial property? Call us to get pre-approved**

Competitive Rates. Fast Service. Expert Underwriting.

- Residential Properties
- Construction Loans
- Mixed-Use Properties
- Retail Stores
- Shopping Centers
- Gas Stations
- Automotive
- Multi-Family
- SBA Loans
- Many More!



Hani Kaileh, Broker

(650) 766-1452 Cell
(650) 589-5306 Direct
715 El Camino Real, Suite 208
San Bruno, CA 94066
NMLS #250697
Hanikaileh@gmail.com
www.BayCity-Homeloans.com

Please call for a free consultation▶▶▶



All rates, terms and parameters are subject to change without prior notice, detailed underwriting criteria regarding these programs is available upon request. Restrictions may apply. Bay City Financial is licensed as a Real Estate Broker by the State of California, License # 01258200 –company NMLS # 342284

REPRESENTING VICTIMS OF SERIOUS PERSONAL INJURY & WRONGFUL DEATH



THE
MICHAEL
LAW FIRM

ACCIDENTS & INJURIES

UBER/LYFT

AUTOMOBILES

PEDESTRIANS

MOTORCYCLES

BIKES/SCOOTERS

TAXI CABS/BUSES/TRUCKS

FALLS (SLIP & TRIP)

CONSTRUCTION SITES

FIRES/EXPLOSIONS

(415) 447-2833

ISSA@MICHAELLSWF.COM

WWW.MICHAELLSWF.COM



ISSA MICHAEL, ESQ.

TRIAL ATTORNEY SINCE 1996



SAADEH LAW

JOHN SAADEH,
ESQ, MBA



BUSINESS LAW



REAL ESTATE LAW



ESTATE PLANNING



P: (650) 918-7465
Saadehlawfirm.com
john@saadehlawfirm.com

333 Gellert blvd, Ste. 145
Daly City, CA 94015

*Music is the best feeling in the world
because it speaks the words we can't express.*



*Arabian Vocalist
California Star*



NADER ZAKI

- ~ *Weddings*
- ~ *Birthdays*
- ~ *Henna*
- ~ *Baptisms*
- ~ *Banquets*
- ~ *Graduations*
- ~ *& All joyful occasions*

**Booking & Information:
(415) 828-7372**

<http://www.NaderZaki.com>
<https://www.facebook.com/Nader.Zaki>
<https://www.youtube.com/SingerNader>